DOCUMENT RESUME

ED 038 070 FL 001 702

TITLE	Russian Recorded and Audio-Visual Materials. Centre for Information on Language Teaching. Teaching Materials 2.
INSTITUTION	Centre for Information on Language Teaching, London (England).
PUB DATE	Sep 69
NOTE	9p.
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.25 HC-$0.55
DESCRIPTORS	Adult Education Programs, *Annotated Bibliographies, *Audiovisual Aids, Charts, Filmstrips, *Instructional Materials, Language Instruction, Language Learning Levels, Language Records (Phonograph), Phonograph Records, *Russian, *Secondary Schools, Supplementary Textbooks, Tape Recordings, Textbook Evaluation, Textbooks

ABSTRACT

This list of 28 sets of teaching materials for Russian language instruction contains only those available in Britain which have a recorded element on disc or tape and/or visual components. Those listed are designed primarily for teaching language skills. Some reading materials with accompanying discs or tapes are included; however, recordings of literary texts are excluded. Indication of the age and level of instruction for which materials have been designed is given; and printed, recorded, and visual components for each set of materials are noted. An author index is provided. (WB)

Teaching Materials 2
3rd revised edition, September 1969

CENTRE FOR INFORMATION ON LANGUAGE TEACHING

State House 63 High Holborn London W.C.1.

RUSSIAN RECORDED AND AUDIO-VISUAL MATERIALS

ED038070

This list contains only teaching materials which have a recorded element on disc or tape and/or visual materials. The materials listed are designed primarily for teaching language skills; some reading material with accompanying discs or tapes which meets this criterion may be included. Recordings of literary texts (e.g. of poetry or plays) are excluded.

Where possible an indication of the age and level of instruction for which materials have been designed is given. Longer courses often span several years of work. These may, therefore, cover a wide age-range when the whole course is used. Potential users of courses should, whenever possible, examine material and listen to selected parts for themselves to decide whether they are suitable for particular classes. Selections and examples are available for examination in the audio-visual section of the Language Teaching Library at the Centre for Information on Language Teaching. Teachers should also note that inspection and/or sample materials may be available from the publisher or distributor on request.

One criterion for inclusion in this list has been the availability of courses in Britain. Normally the descriptions given have been based on careful examination of the various parts of the courses; in a few cases this has not been possible and information has been repeated from the publishers' catalogues. Inevitably some descriptions are longer than others because of the complexity of the material. Materials published abroad have been included when agencies to supply them in Britain exist, but some can be obtained by special order only.

Details given were as far as possible correct at the time of compilation of this list, but some may change without previous notice. Before ordering courses it would be wise for purchasers to check the details and the availability of the materials with the publisher or distributor.

Notes of omissions or suggestions for improvement of this list, especially from teachers, will be welcomed and should be addressed to CILT.

For the convenience of teachers consulting this list, the materials have been described by a simple classification, which is set out overleaf. The letters appropriate to each course appear opposite its title (or the title of each separate part) in the Contents List. They indicate the level of student for whom teachers are likely to find the materials useful, and the type of material in question. This is not a rigid classification, but is intended to guide users of the list quickly to materials most likely to interest them.

Items that appear to be suitable for more than one age group or level of instruction are described by as many key letters as seem appropriate, and categories other than those for which the materials were specifically designed may well be mentioned. More detailed information may be found in the full description of the materials.

FL001702

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

CLASSIFICATION

D Secondary school material for lower-school beginners

E Secondary school material for upper-school beginners

F Secondary school intermediate material (below and up to 'O' level, etc.)

G Adult beginning material

H Adult intermediate material

J Advanced material (post-'O' level, etc., for adults or school pupils)

S Material with specialised content and vocabulary

X Course material

Z Supplementary material (including drills, etc.)

Note: *The reference numbers given by the side of course materials refer to the enclosed price list.*

CONTENTS

1. Advanced Russian conversation — JZ
2. A-LM Russian: Level 1 — EGX; Level 2 — FHX; Level 3 — JX; Level 4 — JX
3. Audio-visual method of Russian: Harrap-Didier audio-visual Russian course: Part 1 — EGX; Part 2 — FHX
4. Basic conversational Russian — EGX
5. Correlated language tapes: Russian: Series 1 — FHZ
6. Elementary Russian conversation — FHZ
7. A first Russian book, A second Russian book — DFX
8. Intermediate Russian Reader — FHZ
9. Language laboratory pattern drills in Russian: basic series — FHZ
10. Linguaphone conversation course: Russian — EGX
11. Longmans' loops: Russian — FHJZ
12. Modern Russian Level 1 — EGX; Level 2 — FHX
13. My first Russian book, My second Russian book — DFX
14. Penguin Russian course — DEGX
15. Pergamon Oxford audio-visual Russian course: Introductory course — DEGX; Part 1 — FHX; Part 2 — FHX; Part 3 — FHX; Part 4 — FHJX
16. Programmed introductory phonetic course of the Russian language for foreigners — DEFGHSZ
17. Russian as we speak it — FHZ
18. Russian exercises for language laboratories — FHZ
19. Russian for Americans — EGX
20. Russian for the businessman: Level 1 — EGX
21. Russian for today — EGX
22. Russian pronunciation practice — DEGZ
23. Russian without toil — GX
24. Second year Russian — FHX
25. Selected Russian extracts — FHZ
26. To Moscow — FHZ
27. Vperyod! Stage 1 — DX; Stage 2 — FX; Stage 3 — FX
28. Zvuki i intonatsiya russkoi rechi — DEFGHJZ

1. Advanced Russian Conversation — JZ

Charles E. Kany and *Alexander Kaun.* Heath, 1950. British distributor: George G. Harrap & Co. Ltd, 182 High Holborn, London W.C.1. Tape by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

Series of twenty-five situational dialogues, recorded by native Russian speakers. Difficult vocabulary items are marked with an asterisk in the text and English equivalents given at the end of the dialogue in which they occur.

Printed Materials

1.1 Textbook, vii + 127 pp., appendix, vocabulary, hardback

Recorded Materials

1.2 1 Tape, 5" reel, 3¾ ips, twin half-track (Recording at 7½ ips also obtainable)

2. A–LM Russian

Prepared by the editorial and consulting staff of the Materials Development Center, NDEA. Harcourt, Brace and World Inc, New York, 1961. U.K. Office: Harcourt, Brace and World Ltd, 7 Rose Crescent, Cambridge.

Written with the principles of programming in mind, this course, which is used in British secondary schools and further education, is presented in four levels, each one of which contains enough material for at least a year's work and can be used independently of the other three. The skills of listening with ur derstanding, speaking, reading and writing are introduced in that order; the emphasis on these skills changes gradually and progressively from one level to the next. The course uses an audio-lingual approach and is built on a series of dialogues and texts. The drills which follow them deal thoroughly with structure and pronunciation, in recordings of native

Russian voices. Vocabulary is introduced in context at a controlled pace and reintroduced at later stages for reinforcement.

Level 1 — EGX

Printed Materials

2.1 Student Text Materials (14 units, index), separately bound booklets
or
2.2 Student Text Materials (14 units, index), x + 204 pp., hardback
2.3 Teacher's Manual, vii + 130 pp., paper
2.4 Reading-Writing-Spelling Manual
2.5 Student Test Answer Forms Booklet, 32 pp., paper; optional item
2.6 Student Binder; optional item

Recorded and Visual Materials

2.7 29 Dialogue Posters, 22" x 17", in 2 colours on heavy card; optional item
2.8 14 Student Practice Discs, 7", 33⅓ rpm, boxed; optional item
2.9 13 Discs for classroom/language laboratory, 12", 33⅓ rpm, boxed
or
2.10 36 Tapes, 7", 7½ ips, full track, boxed
2.11 4 Tapes, 7", 7½ ips, for listening comprehension tests; optional item

Level 2 — FHX

Printed Materials

2.12 Student Textbook (8 units + last 3 units of level 1), xii + 386 pp., illus., appendix, vocabulary, grammatical index, hardback
2.13 Student Test Answer Forms Booklet; 48 pp., paper; optional item
2.14 Teacher's Manual, 140 pp., paper
2.15 Reader, 140 pp., based on vocabulary items of Levels 2 and 3; optional item

Recorded Materials

2.16 8 Student Practice Discs, 7", 33⅓ rpm, boxed; optional item
2.17 18 Discs for classroom/language laboratory, 12", 33⅓ rpm, boxed
or
2.18 37 Tapes, 7", 7½ ips, full track, boxed
2.19 4 Tapes, 7", 7½ ips, for listening comprehension tests; optional item

Level 3 — JX

Printed Materials

2.20 Student Textbook, (11 units + last 2 units of Level 2), x + 433 pp., illus., appendix, vocabulary, grammatical index, hardback
2.21 Student Test Answer Forms Booklet, paper; optional item
2.22 Teacher's Manual, 151 pp., paper

Recorded Materials

2.23 6 Student Practice Discs, 7", 33⅓ rpm, boxed; optional item
2.24 13 Discs for classroom/language laboratory, 12", 33⅓ rpm, boxed
or
2.25 30 Tapes, 7", 7½ ips, full track, boxed
2.26 4 Tapes, 7", 7½ ips, for listening comprehension tests; optional item

Level 4 — JX

Printed Materials

2.27 Student Textbook, 15 units, 533 pp., illus., appendices, vocabularies, grammatical index, hardback
2.28 Teacher's Manual, 41 pp., paper

Recorded Materials

2.29 9 Discs for classroom/language laboratory, 12", 33⅓ rpm, includes tests, boxed
or
2.30 17 Tapes, 7", 7½ ips, full track, boxed

3. Audio-Visual Method of Russian: Harrap-Didier Audio-Visual Russian Course

A. Menac and *Z. Volos.* George G. Harrap & Co. Ltd, 182 High Holborn, London W.C.1.

Audio-visual course based on the 'global' method of language teaching originally developed at the Centre de Recherches et d'Etudes pour la Diffusion du Francais. Part 1 of the course contains sufficient material for 120-140 hours of instruction in twenty-five lessons. The course aims in the first instance at oral-aural proficiency and then at reading and writing skills. The language laboratory tapes which accompany this part include some additional material not found in the course itself. The main aims of Part 2 are to increase the student's fluency, to teach a more fluent use of the Russian verb, including the participles, and to expand the student's vocabulary beyond the 800-950 lexical items which he learnt in Part 1. The basic lesson material is situational and is followed by exploitation of grammatical points in the stage entitled 'grammaticheskiye mekhanizmy'. The cultural background of the material is not consistently Russian throughout the course. The filmstrips which accompany the presentation material are in colour; the other parts of each filmstrip are in black and white. Each of the last ten filmstrips contains all the visuals to two lessons.

Part 1 — EGX

Printed Materials

3.1 Student's Book (Paris, 1963), vi + 115 pp., illus., some col., hardback
3.2 Teaching Guide (New York, 1963), 124 pp., hardback
3.3 Tapescript to Language Laboratory Tapes (Paris), 193 pp., limp

Recorded and Visual Materials

3.4 25 Filmstrips, colour and black and white
3.5 5 Discs, 12", 33⅓ rpm
3.6 50 Tapes for language laboratory, 5" reels, 3¾ ips, single top track

Part 2 — FHX

Printed Materials

3.7 Student's Book (Paris, 1967), xvi + 103 pp., illus., some col., hardback
3.8 Teaching Guide (New York, 1967), 85 pp., paper

Recorded and Visual Materials

3.9 15 Filmstrips, colour and black and white
3.10 12 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track

4. Basic Conversational Russian — EGX

Gordon H. Fairbanks and *Richard L. Leed.* New York, 1964. Holt, Rinehart and Winston Ltd, 120 Golden Lane, Barbican, London E.C.1.

Beginners' course intended for American college students which consists of twenty-four conversation units, twelve grammar and six revision units. The reading and writing skills are introduced at the beginning of the course and the exercises include pattern practice, questionnaires and translation. The taped exercises contain some material which does not appear in the textbook.

Printed Materials

4.1 Textbook, xi + 350 pp., appendix, vocabulary, index, hardback
4.2 Teacher's Manual, 61 pp., paper
4.3 Laboratory Manual, vii + 144 pp., paper
4.4 Student's Workbook, 136 pp., paper

Recorded Materials
4.5 2 Discs, 12", 33⅓rpm
4.6 6 Tapes, 7" reels, 3¾ ips, twin half track

5. Correlated Language Tapes: Russian: Series 1 FHZ

V. Kamenew. Electronic Teaching Laboratories, Washington DC, 1962. British distributor: Monitor Modern Educational Aids Ltd, Language Laboratories, 43-45 Queen's Road, Bristol 8.

Series of forty units of four-phase drills, recorded by native speakers, which provide supplementary oral practice in grammatical structures. Each unit, which runs for about seven minutes, deals with a specific point of grammar or vocabulary. This series could be used to supplement existing courses or with intermediate or advanced classes as revision material.

Printed Materials
5.1 Russian Pattern Drills: Series I: Audio Guide, iv + 76 pp., vocabulary, paper

Recorded Materials
5.2 40 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track

6. Elementary Russian Conversation FHZ

Charles E. Kany and *Alexander Kaun.* Heath, 1946. British distributor: George G. Harrap & Co. Ltd, 182 High Holborn, London W.C.1. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

Series of twenty-five situational dialogues, recorded by native Russian speakers. Difficult vocabulary items are marked with an asterisk in the text and English equivalents given at the end of the dialogue in which they first occur. The language laboratory version of the recordings provides a variety of treatments of the material.

Printed Materials
6.1 Textbook, vi + 73 pp., vocabulary, limp

Recorded Materials
6.2 1 Tape, 5" reel, 3¾ ips, twin half track
6.3 Language laboratory version:
8 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track

7. A First Russian Book and A Second Russian Book DFX

A. A. Haywood. George G. Harrap & Co. Ltd, 182 High Holborn, London W.C.1. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

Traditional course in two parts, intended for use in secondary schools. Each lesson consists of an introductory text, which is also recorded on tape, followed by notes on grammar and exercises. The second part of the course has a more adult appeal.

Printed Materials
7.1 A First Russian Book. 2nd edn. 1962. (First published 1959). 194 pp., illus., vocabularies, hardback
7.2 A Second Russian Book. 1961. 271 pp., illus., appendix, vocabularies, hardback

Recorded Materials
7.3 2 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track (one tape to each textbook)

8. Intermediate Russian Reader FHZ

Natalie Duddington. 1949. George G. Harrap & Co. Ltd, 182 High Holborn, London W.C.1. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

Collection of fifty-four stories taken mainly from Soviet literature, though some were written before 1917, and which have been recorded on tape. As far as possible they are ordered so that the stories increase gradually in difficulty. Although the book is primarily intended as a tool for developing reading skills, it could also be regarded as an introduction to Russian literature.

Printed Materials
8.1 Textbook, 172 pp., notes, vocabulary, hardback

Recorded Materials
8.2 2 Tapes, 5¾" reels, 3¾ ips

9. Language Laboratory Pattern Drills in Russian: Basic Series FHZ

R. P. Overy. 1965. Sir Isaac Pitman & Co. Ltd, 39 Parker Street, Kingsway, London W.C.2.

Series of sixty structure pattern drills intended for use in the language laboratory with any Russian course. The drills almost without exception take the form of a conversation between teacher and student.

Printed Materials
9.1 Text, 170 pp., paper

Recorded Materials
9.2 20 Tapes, 5" reels, 7½ ips, twin half track

10. Linguaphone Conversation Course: Russian EGX

M. V. Trofimov and others. 1960. Linguaphone Institute Ltd, 207-209 Regent Street, London WIR 8AU.

Conversation course for beginners and intermediate students in thirty lessons, recorded by native speakers, intended for people studying without a teacher and for normal classroom work.

Printed Materials
10.1 Text, 137 pp., hardback
10.2 Grammar Manual, v + 153 pp., index, hardback
10.3 Introduction to Russian Grammar, 26 pp., paper
10.4 Student's Instructions, 22 pp., paper
10.5 Annotated Vocabulary in 2 vols., 238 pp., paper

Recorded Materials
10.6 16 Discs, 7", 45 rpm
or
10.7 2 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

11. Longmans' Loops: Russian FHJZ

B.P. Pockney and *L.N. Saharova.* Produced by Halas and Batchelor, Educational Division Ltd. 1968. Longmans Green and Co. Ltd, Longman House, Burnt Mill, Harlow, Essex.

Series of twelve cineloops, which can be used at almost any stage of learning Russian. Each loop is a complete story in itself and the twelve are a connected series of adventures in Moscow. Each tape contains a recording of a possible narration of the adventure described by a given loop and text of the narration is provided in the leaflet accompanying each loop together with some teaching notes.

The loops are designed to supplement any course. They provide practice in oral composition and an opportunity to develop the student's command of certain structures and vocabulary, e.g. the verbs of motion, aspects, correct tense usage etc.

Recorded and Visual Materials

11.1 12 Cineloops, in colour, with leaflet
11.2 12 Tapes, 3" reels, 3¾ ips, single top track

12. Modern Russian

Clayton L. Dawson, Charles E. Bidwell and *Assya Humesky*. Harcourt, Brace and World Inc, New York, 1964. U.K. Office: Harcourt, Brace and World Ltd, 7 Rose Crescent, Cambridge.

Course based on audio-lingual principles, organised in two levels, providing sufficient material for a two-year course with three to five hours of instruction per week. The course could be used in British schools with senior pupils, with university undergraduates and adults. Each level contains eighteen lessons and the two levels present a total vocabulary of about 2,700 items. Each lesson consists of the following sections: preparation for conversations, the conversations, basic sentence patterns, pronunciation practice, structure and drills, and reading and writing. The Instructor's Manual gives advice on techniques to be employed with the materials. The tapes contain recordings of all the conversations and drills; recordings of the conversations are available on discs.

Level 1 — EGX

Printed Materials

12.1 Textbook, xiv + 480 pp., illus., hardback
12.2 Instructor's Manual (to levels 1 & 2), vi + 64 pp., paper

Recorded Materials

12.3 5 Discs, 12", 33⅓ rpm, boxed
12.4 26 Tapes, 7" reels, 3¾ ips, full track

Level 2 — FHX

Printed Materials

12.5 Textbook, xi + 479 pp., illus., hardback

Recorded Materials

12.6 5 Discs, 12", 33⅓ rpm, boxed
12.7 27 Tapes, 7" reels, 3¾ ips, full track
(Tapes available to special order only)

13. My First Russian Book and My Second Russian Book — DFX

V. D. Arakin and *I. D. Samoilova*. Prosveshchenie, Moscow. British distributor: Collet's (Publishers) Ltd, Denington Estate, Wellingborough, Northamptonshire.

This is the first part of a liberally illustrated course for eleven- to thirteen-year-old beginners. The book is accompanied by recordings by native Russian speakers. The authors aim to cover a strictly limited range of structures and vocabulary at a leisurely pace and introduce reading and writing skills very early in the course.

Printed Materials

13.1 My First Russian Book. 1966. 247 pp., illus., vocabulary, list of speech patterns, hardback
13.2 My Second Russian Book. 1967. 262 pp., illus., vocabulary, list of speech patterns, hardback

Recorded and Visual Materials

13.3 8 Flashcards, double-sided, black and white, 12½" x 9"
13.4 2 Discs, 10", 33⅓ rpm, boxed (to accompany My First Russian Book)
13.5 3 Discs, 10", 33⅓ rpm, boxed (to accompany My Second Russian Book)

14. Penguin Russian Course — DEGX

J. L. I. Fennell 1961. Penguin Books Ltd, Harmondsworth, Middlesex. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19

Traditional course in thirty lessons, which is used in secondary schools and with adult beginners, and for which recordings have now been made. The course provides work in the basic structures of Russian in thirty lessons, which follow a pattern of: vocabulary list, discussion of grammar (sometimes lengthy), text and a short series of exercises including translation. The tapes include some material which does not appear in the book.

Printed Materials

14.1 Textbook, xxiii + 348 pp., grammatical tables, key, vocabularies, paper

Recorded Materials

14.2 2 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track
14.3 Language laboratory version:
5 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track

15. Pergamon Oxford Audio-Visual Russian Course

Yu. A. Markov; edited by *J. M. C. Davidson* and others. Oxford. Introductory Course 1964, Parts 1, 2, 3 and 4 1965. Pergamon Press Ltd, Headington Hill Hall, Oxford.

This course is used in secondary schools and for teaching adults in institutions of further education. The material is organised in four levels, each of which consists of ten units. Each unit consists of a filmstrip and recording of the commentary to the filmstrip. (Some of the filmstrips are in black and white, others are in colour.)

The text of the commentary is printed in an accompanying leaflet; the text is followed by questions and answers on it in Russian and then by a series of four-phase drills which deal with points of grammar presented in the course. Both the filmstrip commentaries and the drills have been recorded on tape by native Russian speakers.

The course contains enough material for three years' study and takes students' competence in oral/aural skills at least to 'O' level. Part one presents stories relating the adventures of children and animals. The other parts present adult situations and all parts have a genuinely Russian cultural background.

Introductory Course — DEGX

Printed Materials

15.1 1 Pamphlet, containing text of lessons and drills

Recorded and Visual Materials

15.2 2 Filmstrips, colour
15.3 1 Tape, 3" reel, 3¾ ips, twin half track

Part 1 **FHX**

Printed Materials

15.4 10 Pamphlets containing text of lessons and drills

Recorded and Visual Materials

15.5 10 Filmstrips, black and white

15.6 5 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

Part 2 **FHX**

Printed Materials

15.7 10 Pamphlets, containing text of lessons and drills

Recorded and Visual Materials

15.8 10 Filmstrips, colour and black and white

15.9 6 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

Part 3 **FHX**

Printed Materials

15.10 10 Pamphlets, containing text of lessons and drills

Recorded and Visual Materials

15.11 10 Filmstrips, colour and black and white

15.12 5 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

Part 4 **FHJX**

Printed Materials

15.13 10 Pamphlets, containing text of lessons and drills

Recorded and Visual Materials

15.14 10 Filmstrips, colour and black and white

15.15 5 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

16. Programmed Introductory Phonetic Course of the Russian Language for Foreigners DEFGHSZ

M. N. Lyashenko. Publishing House of Kiev University, 1966. British distributor: Collet's (Publishers) Ltd, Denington Estate, Wellingborough, Northamptonshire. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

The aim of the course is to teach foreigners 'to receive orally (to pick up by ear), to reproduce correctly and to represent graphically all the phonemes of the Russian language'. The materials could be used with complete beginners or with more advanced students for remedial purposes.

The course proceeds step by step from the simple to the complex and combines visual and aural elements in the printed word and line drawings in the text and on tape. A limited branching system is used so that after a number of exercises a check is made which allows the student to proceed or to do more exercises on the same sound.

The book is presented in English and Russian. The tape recordings are entirely in Russian.

Printed Materials

16.1 Textbook, 221 pp., illus., hardback

Recorded Materials

16.2 7 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track

17. Russian as we speak it FHX

S. Khavronina. 2nd edn, Progress Publishers, Moscow, 1966. British distributor: Collet's (Publishers) Ltd, Denington Estate, Wellingborough, Northamptonshire. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

Series of nineteen lessons for students who have reached an intermediate stage of learning Russian. Each lesson deals with an aspect of life in the Soviet Union today and comprises a basic text and a set of dialogues on a specific topic followed by notes and exercises which deal with points of grammar, syntax and vocabulary. Although the course is intended for people studying Russian alone, teachers will find the material very useful The exploded version of the recordings, all of which were made by native Russian speakers, also contains the conversational exercises.

Printed Materials

17.1 Textbook, 268 pp., appendix, vocabulary, key, index, hardback

Recorded Materials

17.2 3 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

17.3 Language laboratory version:
15 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track

18. Russian Exercises for Language Laboratories FHZ

J. O. Lewis and *T. L. B. Wade.* 1966. Methuen & Co. Ltd, 11 New Fetter Lane, London E.C.4. Tapes by Tutor-Tape Cc Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

Collection of four-phase drills and comprehension exercises for use in the language laboratory, compiled to accompany 'The Gateway Russian Course'. The subject index in the book enables teachers using different courses to select drills for specific grammatical points.

Printed Materials

18.1 Textbook, 143 pp., index, hardback

Recorded Materials

18.2 16 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track
(Recording at 7½ ips also obtainable)

19. Russian for Americans EGX

Ben T. Clark. New York and Evanston, 1967. Harper and Row Ltd, 69 Great Russell Street, London W.C.1.

Beginners' course in four introductory lessons and twenty-eight lessons proper, intended for Americans, which could be used with senior pupils in schools, with university undergraduates and adults in Britain. The course is oriented towards the development of oral/aural skills but also aims to develop proficiency in reading, writing, translation and structural analysis. The four preliminary lessons introduce basic sentences and expressions in conversations and pattern practice drills; these are presented in transliteration in the book.

After these four lessons, the rather lengthy lessons are presented in seven sections: expressions, which occur in the conversations or reading texts; notes, relating to items of cultural interest and to problems of pronunciation or structure; supplementary material, additional vocabulary, etc; exercises mainly intended for oral use; grammar, exposition of grammatical rules, etc., tables of declensions, conjugations etc. intended for reference; vocabulary, list of new words contained in each lesson with English equivalents.

The tape recordings, which contain the conversations, reading texts and exercises, contain some additional material intended for laboratory use only.

Printed Materials
19.1 Textbook, xxv + 804 pp., illus., hardback
19.2 Tapescript (available tc special order only)

Recorded Materials
19.3 32 Tapes, 7" reels, 3¾ ips, full track
19.4 3 Supplementary tapes, 7" reels, 3¾ ips, full track; optional item
(Tapes available to special order only)

20. Russian for the Businessman: Level 1 EGX

M. A. A. Tatham and *F. C. English.* 1966. Interlang Ltd, 2 Clements Inn, London W.C.2.

Intended for adults of 'average intelligence', Level 1 of this audio-lingual course provides material for about 100 hours of instruction. The course aims at a high level of oral/aural proficiency within common structures of Russian and approximately 1,000 vocabulary items, about 4 per cent of which is high-frequency business vocabulary.

Each of the fifteen units in Level 1 consists of an introductory situational dialogue, followed by structure drills to provide intensive practice of the new structures introduced in them. Each unit consists of two lessons and is accompanied by two tapes.

Printed Materials
20.1 Student Manual, vi + 108 + xvii pp., paper
20.2 Teacher's Manual, 73 pp., paper

Recorded Materials
20.3 30 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, single top track
20.4 Loan of tapes for purchasers to record their own copies (Application for hire of set of tapes must be accompanied by an order)

21. Russian for Today EGX

Peter Norman. 1965. University of London Press Ltd, St Paul's House, Warwick Lane, London E.C.4. Records by Sydney Stevens Publications Ltd, Lloyds Bank Chambers, Liphook, Hampshire.

Traditional beginners' course which covers 'the whole of Russian grammar in fifty lessons' and which is designed for class or independent use by adults or senior school pupils. Each lesson begins with a list of about 25 vocabulary items with their English equivalents. Brief notes have been added to items in this list, e.g. salient features of the conjugation of verbs, cases following particular prepositions etc. This list is followed by a short dialogue on some everyday topic. The explanatory notes which follow give information on the main grammatical points contained in the dialogue (and some others which do not appear there) and are between one and two pages long.

A short 'practice' section follows, containing traditional completion and translation exercises and some questions in Russian. The discs contain recordings of the dialogues by native Russian speakers.

Printed Materials
21.1 Textbook, 351 pp., keys, vocabulary, hardback

Recorded Materials
21.2 4 Discs, 10", 33⅓ rpm

22. Russian Pronunciation Practice DEGZ

D. Ward. Sydney Stevens for the British Broadcasting Corporation. Sydney Stevens Publications Ltd, Lloyds Bank Chambers, Liphook, Hampshire.

The articulation of each Russian sound is described in English. Examples of the sound are then given in Russian by native speakers for student repetition. The examples are a series of unconnected words, though there is a short continuous passage in Russian at the end.

Printed Materials
22.1 Notes to accompany the disc, paper

Recorded Materials
22.2 1 Disc, 7", 33⅓rpm

23. Russian Without Toil GX

A. Cherel. Paris, 1958. Assimil, 88 Farncombe, Godalming, Surrey.

Beginners' course which could be used for self instruction. Each lesson gives a series of sentences relating to a particular situation or topic, English translations of the sentences, grammar notes and exercises. Revision chapters with notes are given at intervals.

Printed Materials
23.1 Textbook, xvi + 419 pp., illus., hardback

Recorded Materials
Preliminary course:
23.2 4 Discs, 7", 45 rpm
Advanced course:
23.3 6 Discs, 7", 45 rpm

24. Second Year Russian FHX

L.M. O'Toole. 1968. British Broadcasting Corporation. BBC Publications, Marylebone High Street, London W1A 1AR. Some materials from University of Essex.

Continuation of 'First Year Russian', broadcast by the BBC in Study Session in the winters of 1966-67 and 1967-68. The present course is planned on similar lines but gives the home listener who is unable to enrol in an evening class a chance to benefit as fully as possible from the broadcasts. The course-book is larger and provides the student with more comprehensive preparation for the broadcast and explanations, exercises and material for reference afterwards.

More emphasis is placed on speaking and understanding than on reading and writing skills, though the course contains a good deal of material for reading practice. The broadcast dialogues are printed in the course-book; these are followed by a word list, a list of useful expressions, questions on the text and notes. The course includes a number of songs, which are genuine folk or Soviet songs. This series will be re-broadcast during 1969-70.

Printed Materials
24.1 Course Book, 123 pp., illus., paper
24.2 Student Materials, including drills, exercises and reading materials; 75 pp., paper
24.3 Teacher's Notes, 12 pp., paper

Visual Materials
24.4 64 Flashcards, black and white, stiff paper

25. Selected Russian Extracts — FHZ

E. A. Moore. 1961. George G. Harrap & Co. Ltd, 182 High Holborn, London W.C.1. Tapes by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, S.W.19.

A reader consisting of fifty-four passages which have been recorded on tape. The average length of the passages is about one hundred and twenty words. They are grouped according to subject under the following general headings; science, sociology, sport, geography, economics and the arts. A vocabulary consisting of the most difficult terms in each passage appears opposite the text. These words are collected in a longer vocabulary at the back of the book. This reader could be used for private study or for classwork with pupils at about GCE 'O' level standard who require everyday vocabulary on non-literary topics.

Printed Materials
25.1 Textbook, 155 pp., vocabularies, hardback

Recorded Materials
25.2 2 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

26. To Moscow — FHZ

C. C. Lloyd; edited by *C. V. James.* Oxford, 1965. Pergamon Press Ltd, Headington Hill Hall, Oxford. Tape by Tutor-Tape Co. Ltd, 258 Wimbledon Park Road, London S.W.19.

A reader which has been recorded on tape for pupils who have reached an intermediate stage of learning Russian, consisting of ten chapters of continuous prose. The average length of each chapter is about five hundred words. Each chapter is accompanied by a full page illustration and is followed by questions, some exercises and suggestions for other activities. The range of vocabulary and difficulty of structures increases with each succeeding chapter.

Printed Materials
26.1 Textbook. vii + 69 pp., illus., vocabulary, hardback

Recorded Materials
26.2 1 Tape, 5" reel, 3¾ ips, twin half track

27. Vperyod!

Prepared by Staff of Russian Section of Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project. Stage 1, 1967. Stage 2, 1968. Stage 3, 1968. Macmillan & Co. Ltd, Little Essex Street, London W.C.2.

Two-year introductory audio-visual course, in three stages, designed for pupils of average and above average ability in the early years of the secondary school and containing enough material for two years' work. The authors believe that the skills of understanding speech, speaking, reading and writing should be taught in that order. The materials are carefully graded; new structures and vocabulary are introduced gradually in context and are reused and recombined in a variety of ways in later stages of the course. The material (which includes a good deal of cultural background information) is presented initially through tape-recordings made by native Russian speakers and through filmstrips. Stage 1 consists of eighteen introductory lessons, the first twelve units and three interpolations. Stage 2, in which reading and writing skills assume greater importance, consists of Units 13-24 and interpolations 4-6. Stage 3 consists of Units 25-36 and interpolation 7.

Stage 1 — DX

Printed Materials
27.1 Pupil's Book, 62 pp., limp
27.2 Pupil's Workbook, 32 pp., paper
27.3 Teacher's Book, 159 pp., hardback

Recorded and Visual Materials
27.4 10 Filmstrips, colour
27.5 34 Flashcards, black and white, 9¾" x 12½"
27.6 1 Set Calendar cards, black and white, 9¾" x 12½"
27.7 7 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

Stage 2 — FX

Printed Materials
27.8 Pupils Book, 88 pp., limp
27.9 Teacher's Book, 136 pp., hardback

Recorded and Visual Materials
27.10 10 Filmstrips, colour
27.11 20 Colour Cards, 4¾" x 12", double-sided
27.12 8 Number Cards, 4¾" x 12", double-sided
27.13 12 Grocery Cards, 9¾" x 12½"
27.14 2 Sheets Cardboard Money
27.15 5 Packs Language Playing Cards
27.16 7 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

Stage 3 — FX

Printed Materials
27.17 Pupil's Book, 112 pp., limp
27.18 Teacher's Book, 138 pp., hardback

Recorded and Visual Materials
27.19 12 Filmstrips, colour
27.20 6 Flashcards, black and white, double-sided
27.21 6 Tapes, 5" reels, 3¾ ips, twin half track

28. Zvuki i intonatsiya russkoy rechi: lingafonny kurs dlya inostrantsev — DEFGHJZ

E.A. Bryzgunova. Progress Publishers, Moscow, 1969. British distributor: Collet's (Publishers) Ltd, Denington Estate, Wellingborough, Northamptonshire.

The aims of the course are to teach the pronunciation and basic intonation patterns and to develop the student's comprehension of spoken Russian. Each sound is treated in turn. Vowel sounds, for example, are presented in combination with consonants, then in words and then in short sentences. Similarly, intonation patterns are practised in turn. A considerable amount of practice is given in the later parts of the course in recognising these patterns in long stretches of speech. The textbook contains, in addition to the text of the recordings, much information on the structure of Russian intonation patterns. In the recordings, instructions are given in Russian. A Tran translation of the instructions is given in the text book.

Printed Materials
28.1 Textbook, 250 pp., paper

Recorded Materials
28.2 10 Discs, 10", 33⅓ rpm, boxed

AUTHOR INDEX

References are to item numbers

Arakin, V.D., 13
Bidwell, Charles E., 12
Bryzgunova, E.A., 28
Chérel, A., 23
Clark, Ben T., 19
Davidson, J.M.C., 15
Dawson, Clayton L., 12
Duddington, Natalie, 8
English, F.C., 20
Fairbanks, Gordon H., 4
Fennell, J.L.I., 14
Haywood, A.A., 7
Humesky, Assya, 12
James, C.V., 26
Kamenew, V., 5
Kany, Charles, E., 1, 6
Kaun, Alexander, 1, 6
Khavronina, S., 17
Leed, Richard L., 4
Lewis, J.O., 18
Lloyd, C.C., 26
Lyashenko, M.N., 16
Markov, Yu. A., 15
Materials Development Center, editorial and consulting staff of, 2
Menac, A., 3
Moore, E.A., 25
Norman, Peter, 21
Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project, Russian Section, 27
O'Toole, L.M., 24
Overy, R.P., 9
Pockney, B.P., 11
Saharova, L.N., 11
Samoilova, I.D., 13
Tatham, M.A.A., 20
Trofimov, M.V., 10
Volos, Z., 3
Wade, T.L.B., 18
Ward, D., 22